DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 39 • Núm. 20 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — Oct. 23-Nov. 6, 2001

BUSH EN DIALOGO Y PACTO CON CHINA Y RUSIA



Recuerde: Esta "Noche de las Brujas" será muy distinta a las otras...



PUERTO RICO DONO $1,500,000

NEW YORK.- Sila María Calderón, Gobernadora de Puerto Rico, habla tras entregar al Gobernador George Pataki copia de un cheque por millón y medio de dólares, total recaudado en un Telemaratón en la Isla para ayudar a familiares de las víctimas del ataque terrorista al WTC. A la derecha, entre otros, el niño Leonardo Acosta, quien en la tragedia perdió a su madre y William Cintrón, cuya esposa murió. (Foto por Vincent Villafañe)



RUSIA CIERRA LA VIEJA BASE LOURDES Y BUSH CIERRA LA ULTRAMODERNA DE NORUEGA

Las nuevas excelentes relaciones entre Bush y Putin llevan a la "cooperación mutua" en los misiles y otros temas. Moscú cierra la vieja base de Lourdes en La Habana a cambio de que Washington cierre moderna base en Valdo, Noruega. (Vea Pag. 2)



McGreevey DENUNCIA: CORRUPCION REPUBLICANA

Los republicanos nunca cumplieron sus promesas de reducir impuestos y seguros de autos y han causado enormes daños al pueblo de NJ con el escándalo Parsons y el contrato para revisar emanaciones de autos; el engaño del EZ-Pass, la bancarrota de HIP, pérdida de $74 millones en escuelas de Newark, deuda estatal que se acerca a $20,000 millones, pérdidas de $10 millones en KidsCare, desvío hacia hoteles de fondos para reparar puentes, el escándalo del tunel Wynn para beneficiar a contratistas y casinos de Atlantic City, negligencia en medio ambiente. (Detalles en pag. 16).



¿EL NEGOCIO DEL MIEDO?

La tensión creada por el criminal atentado del 11 de septiembre se aumenta con los casos de ántrax reportados y se empeora con los "avisos" tétricos de que también pueden lanzarnos viruela. Es bueno precaver pero...¿Será acaso que todo éste terror biológico favorece a los fabricantes de noticias, de vacunas y antibióticos?

MORAN MARIÑO CRITICA ANUNCIOS DE ARRUGAS E IMPOTENCIA (Pag. 12)

¡FELICIDADES PANAMEÑOS!

LA TRIBUNA felicita a la hermana República de Panamá que celebra su independencia obtenida el 3 de noviembre de 1903 y les desea paz y progreso.

LA TRIBUNA
Reconoce
MUJERES DESTACADAS 2001
Noviembre 11, 2001
Mediterranean Manor
255 Jefferson Street, Newark, NJ
Mas información al 201-617-1360



PA'LANTE SIN MIEDO

El Congresista Roberto Menéndez dice que a pesar del Antrax y las amenazas en el Capitolio, él y sus colegas seguirán trabajando y advierte que nada nos detendrá en la lucha contra el terrorismo.

ANIVERSARIO DE LA CAIDA DEL MURO DE BERLIN

VECINO DE JERSEY CITY SOSPECHOSO DE TRAFICAR DOLARES CON EL TALIBAN



CONTROL EN VENTA DE [illegible]

UNION CITY.- Rafael Fraguela, candidato a Asambleísta por el Partido Demócrata en el Distrito # 33 habla sobre limitaciones en venta de licores. (Vea Pag. 16).



DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yaly B. Romero*
Web-Página • *Julian Muñoz*

CUERPO DE REDACCION
Felix Paret • Morán Mariño • Conchita Ruiz
José Dominguez • Pablo Luserna

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

LAS ELECCIONES DEL 6 DE NOVIEMBRE

Los candidatos que tienen dinero prefieren usarlo en la televisión y en los medios de comunicación en Inglés a pesar de que en los condados Hudson, Essex, Union, Bergen, Middlesex, etc hay miles de votantes caribeños y latinos a quienes, en tiempos de elección, les dedican discursos pero poca ayuda.

Los que no tienen dinero para propaganda suelen "colgarse" de los otros y/o postularse todos los años para cualquier cosa, aún sabiendo que casi nadie va a votar por ellos. Son rostros y cartelitos que se asoman en algunos postes. El pueblo sabe que unos y otros "ahorran" el dinero de la campaña. Y prefiere dejarlos colgando de los faroles...

El próximo 6 de noviembre habrá elecciones y es nuestro deber pedirle a cada votante que salga a ejercer el sufragio y lo haga por el mejor. Bien sabemos que hay miles de "comprometidos" que por razones varias tienen que votar según instrucciones. Pero también sabemos que cuando uno se mete en ese cubiculo tira de la palanquita como le da la gana y eso ha dado lugar a muchas sorpresas. (Por ejemplo, pocos compartieron el criterio de LA TRIBUNA de que el desconocido Bill Clinton le ganaría a George "Daddy" Bush en plena "guerra" del desierto. Y Jim McGreevey le hizo pasar un susto a la incumbente Cristina, etc)

La corrupción es reprochable. Pero los escándalos van y vienen, se reciclan. En ocasiones estallan "muiy oportunamente" en vísperas de elecciones. Unas veces caen "burritos" y otras "elefantes". Le tocó el turno a Janiszewski. Los republicanos se alegran mientras simulan olvidar lo que obligó a DiFrancesco a retirar su aspiración. Memoria selectiva que tienen los politiqueros. Pero el pueblo no es tonto. Sabe el pueblo que en Hudson y otros condados, muchos "líderes" republicanos viven de la nómina demócrata. Por eso no ganan. No les conviene ganar. Dicen una cosa y hacen lo contrario. Es una forma de corrupción como otra cualquiera. Es un modo de engañar, de mentirle al pueblo. Y sus alabarderos lo saben por mucho que lo disimulen. El pueblo no es tonto. El voto premia y castiga. Así será el 6 de noviembre.

BUSH EN ALIANZA CON RUSIA Y CHINA

Por Lionel Rodríguez

El Presidente de los Estados Unidos, George Bush, viajó a China y se reunió con el Presidente Jian Zeming para después encontrarse ambos con el Presidente de Rusia, Vladimir Putin y posar los tres juntos luciendo ropas típicas del Oriente.

El gobernante ruso estará en Washington del 12 al 14 de noviembre (Putin posará en los restos de las Torres Gemelas) y todos firmaron acuerdos relacionados con "la paz mundial" y las mejores relaciones entre los tres países. Tan entusiasmado quedó Bush que dijo: "Los Estados Unidos y Rusia ya no son más enemigos". (We are no enemies any more").

Varios "bravos" que llevan 40 años conspirando contra Castro en las esquinas de la Bergenline y la calle Ocho casi se desmayan. Los más optimistas repiten: "Es otra hábil trampa de los americanos para tumbar a Castro". Aruca de Miami, Serrano de New York y Cartagena de Jersey City dirán que es "por la paz". ¿Recuerdan cuando mis colegas republicanos escribían y escupían micrófonos acusando a Clinton de "venderse" a los rusos y a los chinos?. Hoy no comentan el nuevo Eje Washington-Moscú-Pekín. Periodismo selectivo. (Yo repito: Descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo).

ENTRE BANQUETES Y PROTESTAS

Al morir Jorge Mas Canosa, la Fundación Nacional Cubano Americana entró en agonía. Con el asunto de los premios, unos cuantos aprovecharon para fabricar vientos que se la llevaran a bolina o con la música a otra parte. En Miami se reunieron algunos de los eternos "viejos pilares" para crear el "Consejo por la Libertad de Cuba", por ahora con 25 dirigentes "sin presidente ni líder máximo" (¿?) que, menos mal, no usaron el nombre de la FNCA. Al mismo tiempo, Jorge Más Santos y su grupo, anuncian que su Fundación Nacional Cubano Americana tendrá su acostumbrado banquete anual jerseyano pro-fondos el sábado 10 de noviembre a partir de las 8 PM en Schuetzen Park, North Bergen donde muchos curiosos contarán a los asistentes y observarán los rostros presentes y ausentes. Las reservaciones (muy importante) llamando al teléfono (732) 364-8200 Extensión 201.

POSICIONES PARA LAS MINORIAS

Tradicionalmente, los gobiernos locales, condales y estatales se han repartido entre amigos "blancos" los anuncios, los nombramientos para puestos más o menos importantes, los favores, los apartamentos, los contratos, etc. El Caucus Legislativo Negro y Latino le está pidiendo a los dos candidatos a la Gobernación que se comprometan pública y formalmente a darle oportunidades a los negros, hispanos y otras minorías para que trabajen en algo más que limpiar retretes, recoger basuras y contestar teléfonos, porque gente capacitada tenemos.

OTRA VEZ PERDIO SHARPTON

La mayor parte de mi trabajo es "dentro del mismo monstruo", entre los políticos de New York. Como anticipé, el pueblo de New York NO votó contra Fernando Ferrer sino contra Al Sharpton. La gente se espantó de pensar que una victoria del boricua tendría en el City Hall el poder del Reverendo sin iglesia. Mark Green también es de la "izquierda liberal" y muchos neoyorquinos asustados podrían votar por el republicano solo para detener el retorno del grupo Dinkins. (Del mal el menos...)

EL ARTE Y LA POLITICA

El Dr Alejandro Anreus nació en La Habana, Cuba en 1960 y en su biografía dicen que vino a los Estados Unidos con su familia "como exilados políticos". El Dr Anreus, ex-curador del Museo de Jersey City, gestionó reinaugurarlo con una exposición NO sobre los temas cercanos de la ciudad y el estado, los hispanos, etc (que son muchos) sino con una sobre la ejecución de los anarquistas Zaco y Vanzetti en el lejano Chicago hace muchísimos años y con otra sobre "la dictadura de Pinochet". Ahora el Dr Anreus hablará en la Biblioteca Pública de Elizabeth sobre su nuevo libro titulado "Orozco en Gringolandia", que se refiere a los murales que al pintor comunista Orozco le pagaron por hacer en NY y que,casi todos ofenden a los Estados Unidos. (Tal vez algún día el Dr Anreus escriba sobre la dictadura que obligó a sus padres a salir de la patria).

NOMBRAN A SILVERIO VEGA

Silverio Vega, presidente de la Junta de Freeholders del condado Hudson fue designado para servir en el Comité de Servicios Humanos y Educación de la Asociación Nacional de Condados.

Los Presidentes Putin, Bush y Zeming, todos vestidos al estilo chino, celebrando el exitoso fin de su diálogo de paz, amistad, borrón y -sobre todo- la cuenta nueva. (Foto Reuter)

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez



EL PASADO ESTA PRESENTE

El 12 de octubre de 1961 fue fusilado en Matanzas el valiente Jorge Fundora, dirigente del Movimiento de Recuperación Revolucionaria al cual yo pertenecía. EPD. El 11 de octubre de 1966 yo era uno de los muchos presos políticos sometidos a trabajos forzados en los campos de Isla de Pinos al sur de Cuba cuando los esbirros comunistas comenzaron a disparar contra nosotros. Exactamente a mi lado cayó, con un balazo mortal en el cuello, mi compañero Eddy Alvarez. EPD.

¿COMO MATAR AL DICTADOR?

En un teatrico de la calle 42 siguen presentando la obrita titulada "La barba de Castro", escrita por Brian Stewart, donde se burlan de la CIA y de sus supuestos planes para ajusticiar al canalla. (Yo opino que pueden escribirse miles de páginas sobre los proyectos y apenas diez renglones con lo que se hizo realmente para liquidarlo)

EL MISMO RUMBO

Eduardo Machado es actualmente presidente del Departamento de Escritores de obras de graduados de la Universidad de Columbia, NY y esta semana estrenó en un teatro neoyorquino su obra "Havana is Waiting" que escribió en Cuba recientemente. ¿El tema? Su retorno al hogar cubano tras 38 años de exilio "forzoso" (¿?). Eduardo llegó aquí a los 9 años de edad en uno de los vuelos "Pedro Pan" y ahora entra y sale del país con permiso de La Habana y de Washington...

LIL EL LOCO

Pusieron a la venta el libro "Mi vida sangrienta: la fabricación de un Latin King" donde su autor Reymundo Sánchez, alias "Lil Loco", narra su vida de pandillero en Chicago y cómo se liberó de eso. Detalles llamando al teléfono (312) 337-0747.

EL CASO DE ANA BELEN MORALES

Busque en Internet con Marcelo Zayas Fernández wpais@cais.com interesantes detalles sobre Ana Belén Montes, la puertorriqueña que desde las entrañas del Pentágono estuvo espiando para Castro durante muchos años y que solo la detectaron tras el atentado del 11 de septiembre, el día que les cayó encima un avión sin que nadie supiera lo que estaba pasando...

INVESTIGACION NECESARIA

El Senador McCain (R-Arizona) dice que es hora ya de dejar de tirar la toalla y ocultar las cosas. Pide se nombre una comisión especial del Senado que investigue si nuestras agencias de "inteligencia" pudieron prever el ataque terrorista del 11 de septiembre. Por mi parte agrego: Nabil al-Marab, un taxista de Boston, era sospechoso de ser un agente de Bin Laden que planeaba volar centros turísticos en diciembre pasado cuando el Servicio de Inteligencia de Jordania lo descubrió. La Aduana supo que Nabil había enviado dinero a Raed Hijazi, otro de la tribu de Bin Laden con quien se reunió en Afganistan en 1994. Aún así, el "taxista" entró y salió varias veces y en junio lo atraparon oculto dentro de un camión que entraba de Canadá a Estados Unidos. Le ocuparon un pasaporte falso. Pero, las autoridades simplemente lo devolvieron al país vecino sin investigarlo. Tras el atentado, Hijazi fué detenido y delató a Nabil...

Para bien o para mal pueden escribirme al:
PO BOX 4478 Union City NJ 07087 o al FAX (201) 866-3118. Gracias).

ANIVERSARIO DE LA CAIDA DEL MURO DE BERLIN

Por Lionel Rodríguez

El 9 de noviembre de 1989 llegó la orden: "A partir de este momento todo alemán es libre para viajar sin las actuales reglas". Había caído el muro de Berlín, se desplomaba el imperio soviético. Pero, aunque golpeada, sobrevive la conspiración comunista.

Mi esposa y yo llegamos a un hotel de Berlín cerca de la Puerta de Brandeburgo, dejamos los bultos y tomamos un ómnibus para visitar lo poco que queda del "Muro de Berlín", cerca del "punto Charlie", única puerta de comunicación que permitía el ejército de ocupación soviético entre "las dos Alemania".

Cerca de allí está el "Museo de las Fugas" donde se exhiben fotos, documentos, artefactos etc relacionados con los muchos ingeniosos intentos de los berlineses del Este para huir hacia la libertad, frecuentemente al costo de sus vidas. En ambos sitios fué inevitable que recordáramos la tragedia de Cuba, nuestra patria.

El muro comenzó a construirse el 13 de agosto de 1961 en un esfuerzo de los rusos por impedir la fuga de los alemanes hacia el Occidente. Con el tiempo derrumbaron casas, parques, monumentos, calles para instalar la muralla fuertemente artillada y patrullada por esbirros y perros feroces. De la infame cerca solo quedan unas piedras. Pero el comunismo persiste. La semana pasada los rojos ganaron el segundo lugar de votación para la Alcaldía de Berlín. Y otra vez pensamos en nuestra patria y su futuro.(Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme).



A este mini-automóvil autorizado para viajar entre los dos sectores de Berlín sus dueños le quitaron el equipo de calefacción en cuyo espacio escondían a una persona. Los descubrieron en la décima fuga...



Así era el Muro de Berlín durante la ocupación de las tropas comunistas.



Contemplamos un submarino miniatura construido con un tanque y un motor de bicicleta. El «inventor» navegó cinco horas pero al fin cruzó hacia la libertad...



Dentro de este radio antiguo huyó una mujer...



Fotos y documentos narran la historia del túnel que varios vecinos construyeron en 1957 a 12 metros por debajo del muro. Tenía 145 metros de largo y por allí escaparon 58 personas...

Milt Campbell

para Senador

Pat Walsh y Gabe Spera

para la Asamblea

"Preparando un Alto Rango"

Milt Campbell

- CAMPEON OLIMPICO DOS VECES
- GANADOR DE LA MEDALLA DE ORO EN 1956
- GANADOR DE LA MEDALLA DE PLATA EN 1952
- NOMBRADO "UNO DE LOS MEJORES ATLETAS DEL MUNDO" EN 1956 Y "ATLETA DEL CENTURY" EN NEW JERSEY
- UNO DE LOS FUNDADORES DE LA ESCUELA CHAD EN NEWARK
- ACTIVO VOLUNTARIO DE LA COMUNIDAD
- VETERANO DE LA MARINA DE LOS ESTADOS UNIDOS





Pat Walsh

- MUJER DESTACADA 2001 POR EL PERIODICO LA TRIBUNA
- ACTIVISTA POLITICA DE LA ACCION COMUNITARIA DE NEW JERSEY
- ALCALDESA DE GREEN BROOK DESDE 1993 HASTA EL PRESENTE
- COMITE DE GREEN BROOK DESDE 1993 HASTA EL PRESENTE
- ENFERMERA REGISTRADA
- VOLUNTARIA DE LA COMUNIDAD Y LA IGLESIA
- MUJER DEL AÑO EN EL GOBIERNO

Gabriel Spera

- ALCALDESA DE SCOTCH PLAINS, 1985-1991
- CONSUL DE SCOTCH PLAINS POR 8 AÑOS
- AYUDA A REVITALIZAR CENTROS CIVICOS SCOTCH PLAINS
- ACTIVA PERSONA PARA LA COMUNIDAD INCLUYENDO LOS BOY SCOUTS DE AMERICA
- VETERANA DE LAS FUERZAS ARMADAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

ACREDITA LOS IMPUESTOS SOBRE LA MATRICULA	LOS IMPUESTOS QUE SE DAN A LAS FAMILIAS TRABAJADORAS	PROTEGER NUESTRO VECINDARIO
✔ LOS IMPUESTOS ✔ DINERO PARA LAS ESCUELAS DE NUESTROS HIJOS ✔ ASEGURAR LOS IMPUESTOS PARA LAS ESCUELAS DE NUESTROS HIJOS ✔ SEGURIDAD EN NUESTRAS ESCUELAS	✔ LOS IMPUESTOS QUE SE DAN A LAS FAMILIAS TRABAJADORAS ✔ AYUDA PARA PADRES TRABAJADORES ✔ PROPIEDAD DEL SISTEMA DE IMPUESTOS	✔ BUENA RELACION ENTRE LOS CIUDADANOS Y LA POLICIA ✔ AYUDAR A LA COMUNIDAD CONTRA LAS DROGAS Y EL CRIMEN ✔ AYUDAR LA COMUNIDAD A PREVENIR EL DELITO

POR FAVOR VOTE EL 6 DE NOVIEMBRE

Paid for Campbell for Senate



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• ALGO QUE USTED DEBE SABER SOBRE LA DIABETIS • TRAIDORES • NOTICIAS RAPIDAS.

Algo que usted debe saber sobre la Diabetis

Las recientes estadisticas dan a conocer un estimado de 15.7 millones de personas y un 5.9 por ciento de la población americana padecen de diabetis. Cada año se presentan 798,000 nuevos casos, del 90 al 95 por ciento de las personas con diabetis tienen el tipo 2 y del 5 al 10 por ciento padecen el tipo 1 de diabetis. La diabetis afecta lo mismo a hombres que a mujeres. Grupos étnicos son los mas afectados y ello incluye el 10.8 por ciento (2.8 millones) de african americans, 10.6 por ciento (1.2 millones) de mexicanos americanos y del 5 al 50 por ciento de diferentes razas.

La diabetis en el año 1995 tomo 187,000 muertes. El costo anual de la Diabetis en los Estados Unidos, es de $ 98.2 billones incluyendo $ 44.1 billon en costos medicos, $ 54.1 billon en costos indirectos(pérdidas de trabajos, diabetis, etc. La posibilidad de ataques al corazón es peligrosa en personas de 60 a 65 por ciento de personas con diabetis que tienen alta presión arterial. Un 60 a 70 por ciento de personas con diabetis pueden sufrir de los nervios, sensación de dolores en las piernas, manos etc. Al primer sintoma consulte a su médico y este le pondrá un tratamiento y muy importante una dieta, cuide su salud, no se abandone.

¡TRAIDORES!

Nuestra nación esta en pie de guerra, guerra contra los terroristas que el pasado 11 de septiembre tiñeron de sangre el suelo americano, el patriotismo, el amor por los Estados Unidos ha renacido mas fuerte que nunca, pero dentro de ello hay grupos que en el mismo corazón de la Gran Manzana y en otros estados, desfilan desafiando la acción tomada por los gobernantes, sin importarle los miles de muertos del World Trade Center y de las pérdidas economicas por la que la nación esta pasando, traidores a esta nación, traidores que viven dentro de este gran país cuna de la democracía, país que da la oportunidad de superarse. y son tan cobardes y ruines que piden no se haga justicia a esa caterva de enfermos mentales.

Estos aque así se manifiestan son un peligro para la seguridad de la nación, cobardes que deben regresarse a su país de origen y aquello que aqui nacieron deben ser castigados para que aprendan a no traicionar su patria y su bandera, traidores y mil veces traidores son quienes asi se expresan en contra de los Estados Unidos de América y sus aliados. God Bless América.

NOTICIAS RAPIDAS ....

¿DICE UN VIEJO REFRAN QUE NO SE PUEDE ESCUPIR PARA ARRIBA, cuando las elecciones presidenciales los democratas montaron a lo largo de la nación tremendo show, con el conteo de la florida, pero como digo al principio, no se puede escupir para arriba, ahora el escándalo se esta sucediendo entre los propios candidatos a la alcaldía por el partido democrata, luego de certificarse que M. Green era el triunfador, ahora la Junta de Elecciones, acaba de anunciar irregularidades, y Fernando Ferrer rápidamente se lanzó para tratar de ganar esos votos. votos aque perdió por su unión con Al Sharpton, a quien todos conocen por sus manejos, y su voto negativo cuando el 98 por ciento de los residentes y lideres politicos de ambos partidos apoyaban a que el mandato de Giulani se le extendiera unos meses mas, hasta que terminara su labor en las torres gemelas, y yo me pregunto, que diran ahora los periodistas que se la pasan criticando de este nuevo escándalo, ya que el del Ejecutivo del Condado Hudson muy poco han dado a conocer a los residentes del Estado Jardin............. LA TELEVISION CON TANTO REPETIR las noticias, tienen alarmada a la ciudadanía con el llamado virus del Antrax, sabemos que hay que tener cuidado, pero no crear un estado de histeria en la población................. JAMAS HABIAMOS escuchado a un Juez expresarse tan irrespetuoso con quienes acuden ante él, como lo hace Manuel Franco de la Corte del Pueblo, que vemos en las pantallas del Canal 47............... UN CIUDADANO SE ME ACERCA PARA QUE yo escriba en mi columna lo que le sucedió en dias pasados, según él salía de su trabajo en horas de la tarde y manejaba rumbo a su hogar por la ruta 80 este, cuando vió un automovil que era conducido por una persona del oriente con su turbante, a su lado llevaba un pasajero también del oriente, pero lo que le llamó la atención era que en el asiento de atrás iban dos agachados, él siguio su viaje, pero al rato el automovil se le vuelve a aparejar y nota que ya los de atrás se habian sentado en los asientos, preocupado se decidio llamar al 911 explicando lo que había visto y la preocupación que esto le causaba, le dijeron que llamara a otro teléfono que había para casos como esos, el amigo rápida-mente llamo al número que le dieron y tras explicarle al oficial lo visto por él, le contestaron que lo tendrian en cuenta, el prosiguio, y llego a su casa y jamás vió una perseguidora durante el resto del camino, ¿ es esto seguridad ? entonces para que dicen que si ven algo sospechoso llamen al 911, o todo es pura pantalla .... EL ULTIMO SURVEY REALIZADO arrojó el 92 por ciento de los entrevistados en apoyo a la actuación del Presidente Bush .... EL RESTAURANT VILLA DE COLOMBIA del 12 Mercer St. en Hackensack, sirvió de marco al desayuno organizado por la Organización Hispana Republicana del Condado Bergen en memoria de las victimas del ataque terrorista al World Trade Center y sus familiares, el cuál constituyo todo un éxito de asitencia .... EL COLEGIO DE PERIODISTAS CUBANOS EN EL EXILIO, celebrará el domingo 18 de noviembre su desayuno dedicado al escritor y poeta, el colegiado ROLANWD BOSCH.

Dicho evento se llevará a efecto en los salones del Restaurant " AMISTAD " del 4116 de la Avenida Bergenline en Union City



El actor, cantante operático y predicador Vicente Arenas ofrece una gran oportunidad artística.

SI USTED SE PARECE A VICENTE ARENAS PUEDE GANAR OPORTUNIDAD EN TELEVISION

En la foto VICENTE ARENAS, artista, cantante de ópera, predicador y uno de los fundadores de Radio Visión Cristiana, residente en Paterson NJ quien está ofreciendo una gran oportunidad: SI USTED SE PARECE A EL, ENVIE SU FOTO Y DATOS A: P.O.BOX 6127 PATERSON NJ 07509 Y PUEDE TENER LA OCASION DE TRABAJAR COMO ACTOR EN LA TELEVISION DE ESTADOS UNIDOS.

LA TRIBUNA 201-617-1360



La foto capta a nuestra colega la inquieta Conchita Ruiz, en compañía del destacado hombre de negocios Victor del Corral, siempre presto a colaborar con toda causa justa y al alcalde de Miami Dade Alex Panelas, con motivo de la recepción que se ofreció en el "Victor Café" de Manhattan a los integrantes del "Team de Rescate" procedente de la Florida, organizado por Victor del Corral y la Cerveza Presidente.

DE BATISTA Y DE CASTRO

Por Pablo V. Morilla Jr.

¿Cuál es el legado que deja Castro a Cuba? Han pasado casi 43 años de "revolución" -léase tiranía totalitaria- y lo que se ve allá es ruina, muerte, destrucción, hambre, miseria, atraso, muerte en el paredón o en el mar, cárceles, campos de concentración, prisiones para menores, para mujeres, para militares, sumisión, miseria espiritual y física, desolación. Una isla de donde todo el mundo quiere huir...Todo lo que se vé es prostitución de adolescentes, vicio y "paraíso" para extranjeros que portan dólares mientras que el cubano que no porta dólares se convierte en un paria en su propio país.

Eso es lo que ha traído la mal llamada "revolución" al cabo de los 43 años y ese es el legado que deja en Cuba. Miles de jóvenes muertos en guerras en Africa, ha sembrado la muerte allá y en América Latina y Asia, ha dispersado la familia cubana. Ese ha sido el legado de este caudillo revolucionario radical, militarista y comunista de Castro que engendró la revolución cubana de 1959, que hizo el pueblo de Cuba contra una dictadura "desarrollista" de derecha encabezada por Fulgencio Batista, quien destruyó el Ejército Constitucional de Cuba el 4 de septiembre de 1933 con el golpe de los sargentos, aunque yo me sospecho que quizá ese Ejército estaba desmoralizado entonces y que lo que hizo Batista fue proporcionarle "el golpe de gracia, el tiro de gracia". Así Batista organizó su ejército como tropa de choque politizada para imponérsele al pueblo de Cuba como dictador militar del país desde 1933 hasta 1940 aunque hay que reconocerle su inteligencia para aliarse con elementos civiles y profesionales de la generación del 30 para ampliar su base de apoyo al igual que hizo con los comunistas más tarde. Batista fue un hombre camaleónico y habilidoso. En 1940 se hizo elegir como "presidente constitucional" de Cuba gobernando hasta 1944 en que entregó el poder a Grau.

Pero las épocas anteriores a Castro incluyendo las dictaduras de Batista, fueron "épocas y dictaduras desarrollistas". Cuba avanzó y los cubanos nunca fueron "parias en su propia tierra" como ahora son y nunca sufrieron de una tiranía tan refinada en su maldad ni tan totalitaria en todos los aspectos de sus vidas. La Cuba anterior al Castro-comunismo fue progresista y solo necesitaba adecentar la esfera política pero no caer en una revolución radical y perversa como la de Castro.

Y en cuanto al terrorismo de lo que mucho se habla hoy, pues el mal del terrorismo llega hasta nuestras mismas puertas aquí en USA. Al respecto nos dice Juan Abreu, columnista del "Diario de las Américas": "Cuba viene sirviendo de campo de entrenamiento a criminales con una supuesta coartada ideológica o religiosa desde hace décadas. Desde Carlos "El Chacal" hasta los matones de la ETA, pasando por los extremistas libios, irlandeses, árabes, palestinos, africanos, puertorriqueños, latinoamericanos y todo aquel que odie lo suficiente a los Estados Unidos como para estar dispuesto a asesinar a inocentes en nombre de ese odio". En la Cuba de Castro tenemos el clásico "terrorismo de estado" y los que lo combaten, en este caso, son los hombres de acción, patriotas, no terroristas. Y como es un estado militarista por naturaleza, podemos afirmar que los que lo combaten están imbuídos de un espíritu civilista y libertario. Tergiversar estos términos tan claros y precisos, es hacerle el juego al Castro-comunismo cuyo único legado a través del sojuzgamiento del pueblo de Cuba ha sido el señalado. Solo basta ver la televisión o hablar con cualquiera que escape de la isla y tener un poco de sentido común para contrastar estas "verdades como puños" que expresamos. (Muchas gracias y que tengan todos un "Happy Thanksgiving" en la tierra de la libertad: USA. God Bless America).



La escasez de agua es una de las grandes tragedias del pueblo cubano, insoluble en cuarenta años de comunismo. (Fotos Freedom House).



La falta de transporte público sigue sin resolverse en cuatro décadas de régimen comunista.



"AMIGA" ROBO TARJETA DE CREDITO A UNA VICTIMA [redacted] TORRES GEMELAS

Por Lionel Rodriguez

STATEN ISLAND.- La señora Phyllis Gilly estaba bregando con la pena de la desaparición de su hija Laura, de 33 años, entre las victimas del WTC cuando recibió por correo la cuenta de la tarjeta de crédito de ella y vió asombrada que le habían cargado compras por $5,000 supuestamente hechas entre el 15 y el 18 de septiembre cuando el atentado terrorista ocurrió el 11 de septiembre.

La atribulada madre buscó los documentos de su hija y avisó a la Policía la cual muy poco después arrestó a Sandra Miranda, de 35 años, acusándola de hurtar la tarjeta, irse al Staten Island Mall y comprar un brazalete de $2,000, figuras religiosas por $2,000 y otras mercancías haciéndose pasar por la difunta. Según la Policía, Sandra trabajó con Laura en la firma "Cantor" del WTC y fue a su casa diciéndole a la madre que "quería darle el pésame pues ella y Laura fueron muy amigas". Aparentemente Sandra estuvo merodeando por la habitación de la infortunada y robó la tarjeta. Un vocero de "Cantor" dijo que Sandra había sido despedida desde julio 9 "por causas mayores". La presunta ladrona se declaró inocente, le pusieron una fianza de $25,000 y será llevada mañana ante el Juez Alan Meyer para formularle los cargos.

SOSPECHOSO EN ATENTADO

JERSEY CITY.- Mohammd Pervez, quien operaba kioskos de venta de periódicos en Newark y en Trenton, residía en Tonnelle Avenue, Jersey City con otros dos musulmanes que fueron arrestados tras el ataque al WTC cuando iban en un tren con cuchillas y dinero en efectivo. El FBI detuvo también a Pervez a quien ahora acusa de mentir a las autoridades. Mientras tanto, los federales tratan de aclarar el origen y destino de cheques y giros postales por $113,000 que entraban y salían de la cuenta del Pervez.

EL FBI QUIERE SABER MAS SOBRE ANA BELEN MONTES QUIEN IRA PRONTO A CORTE

La "restricción de movimientos" a los diplomáticos de Cuba en Washington y a los de Estados Unidos en La Habana forma parte del rejuego derivado del arresto de la espía Ana Belén Montes, de origen puertorriqueño, quien por muchos años estuvo pasándole al dictador importantes datos militares y que solo pudieron descubrirla tras las medidas implantadas después de que un avión cayó sobre el Pentágono sin que nadie fuera capaz de detectar su proximidad. Las fuentes cercanas al caso dicen que el FBI anda buscando el "contacto cubano" a quien la Montes, analista de la Agencia de Defensa de Inteligencia, le pasaba sus valiosos datos. La Montes cobraba en Estados Unidos pero sirvió a Cuba durante muchísimos años y fue descubierta casi casualmente. Será conducida ante una Corte en Washigton el 5 de noviembre.



¿EL NEGOCIO DEL MIEDO?

La tensión creada por el criminal atentado del 11 de septiembre se aumenta con los casos de ántrax reportados y se empeoran con los "avisos" tétricos de que también pueden lanzarnos viruela. Es bueno precaver pero...¿Será acaso que todo éste terror biológico favorece a los fabricantes de noticias y de vacunas y antibióticos?



¿QUIEN FUE LA "DAMISELA ENCANTADORA"?

POR LIONEL RODRIGUEZ

Ernesto Lecuona compuso su zarzuela «Lola Cruz» en torno a una joven mujer que realmente vivió y era famosa por su belleza. La canción tema de la obra fue «Damisela Encantadora», que recorrió el mundo entero.

Quienes aman la buena música cubana han escuchado "Damisela Encantadora", la bella canción central de la zarzuela "Lola Cruz" del Maestro Ernesto Lecuona.

Pero tal vez pocos sepan que Lola Cruz fue una mujer que realmente existió, una encantadora damisela que vivía en Matanzas, Cuba, que atrajo a muchos galanes y finalmente se casó con uno de los hombres más ricos de su época. En la obra de Lecuona, la vida de Lola Cruz transcurre entre valses y canciones. En la vida real, ella nació pobre, vivió en la riqueza y murió en la pobreza. El pentagrama la inmortalizó.

Lola Cruz nació en Matanzas, Cuba y vivió con su modesta familia a mediados del siglo pasado. Cuando alcanzó la adolescencia era tan bella que desde varios lugares de Cuba y hasta de otros paises los galanes hacían el viaje para tratar de conquistarla.

Como era costumbre en aquella época, las clases altas competían en dos bandos, el «Azul» y el «Punzó» (rojo), disputándose cintas y trofeos en bailes, verbenas, competencias de remo, caballos, romerías, etc. En 1857 el «Bando Punzó» eligió como Reina a Lola Cruz y los azules escogieron a la también bella Juanita Páez, a quien se concedió el honor de prender la «llama azul» de la planta que puso en servicio el primer alumbrado público de gas en aquella ciudad situada entre los ríos San Juan y Yumurí. En su zarzuela, el Maestro Lecuona recrea una de las fiestas de la época y en una escena «Lola Cruz» canta «Damisela Encantadora» y su rival «Juanita Páez» interpreta el «Vals Azul».

Tras evadir a muchos admiradores, Lola se casó con Don José María de Ximeno, hijo de una de las familias más ricas de la región, entonces potencia azucarera y portuaria. Los Ximeno vivían en una lujosa y enorme mansión de dos pisos frente a la iglesia Catedral y allí fue la gran fiesta de bodas. Lola lució un bello traje de encajes y bordados hecho por su abuela pero no quiso usar joya ninguna. La pareja salió en volanta (un coche de la época) para pasar su «luna de miel» en el ingenio azucarero "Jesús María", propiedad familiar cerca del poblado de Camarioca. Retornaron a Matanzas para vivir en el palacete que, por encargo de la familia, un ingeniero norteamericano construyó para ellos. La monumental puerta de entrada estaba en la calle Milanés # 16, cerca de la de "Magdalena" y la salida, junto a la cochera y casa de esclavos, estaba una cuadra (un bloque) más atrás, por la calle Contreras cerca del callejón de Madam. Un enorme laurel de la India dominaba el patio y de sus ramas colgaban jaulas con canoras aves y saltarines monos. Los pavos reales se paseaban por la azotea. Junto al patio había un mini-teatro. El comedor, con paredes de cobre repujado, podía acomodar a 60 personas que recibían los alimentos por un torno ingenioso que llegaba desde las cocinas situadas un piso más abajo. Casi todo lo que allí se consumía procedía de las fincas de los Ximeno en el Valle del Yumurí y en las lomas de La Cumbre.

Los tiempos cambiaron. La revolución industrial se llevó muchos de aquellos "ingenios azucareros" que en realidad eran "cachimbos" movidos por esclavos. La guerra de independencia arrasó cañaverales en medio de cambios internacionales. El primer ferrocarril de la isla unió a Matanzas con La Habana, que ganó la supremacía portuaria. La ruina arrasó también con la familia de los Ximeno y para colmo, un huracán casi destruyó la palaciega mansión. Don Ximeno murió poco después. Lola Cruz tuvo que vender lo que le quedaba y volvió a la modesta casa de sus padres.

Antes de salir de Cuba, tuve la oportunidad de recorrer lo que fue el palacio de los Ximeno, por cortesía de la familia que lo habitaba. A pesar de los cambios, divisiones y subdivisiones, aún conservaba mucho de su pasado arquitectónico. Les traje esta historia para recordar aquello que siempre merece ser recordado mientras el camino se alarga y las palmas siguen siendo «las novias que esperan...».



"Elijamos a los líderes que lucharán por los intereses del pueblo y serán los mejores amigos de nuestra comunidad".

– Bob Menéndez,

Congresista de New Jersey



¡Sí, Se Puede! Con Jim McGreevey ¡Nuestro Gobernador!

www.njdems.org (En Español)



"Es la hora de elegir a los líderes que serán los amigos de nuestra comunidad.

Tenemos que asegurar que nuestros estudiantes tengan en sus clases maestros capacitados y desde niños puedan aprender y leer mejor.

Necesitamos mantener fuera de nuestras calles las armas escondidas.

Necesitamos apoyar al Equipo de McGreevey. Ellos tienen el compromiso de luchar por nuestras necesidades. Ellos han demostrado que son los mejores representantes y amigos de nuestra comunidad".

Martes 6 de Noviembre, Vote por los Ganadores, el Equipo Demócrata

Pagado por 2001 Victory/NJ Democratic State Committee y McGreevey for Governor 2001.



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

LITURGIA DEDICADA A LA POLICIA

NEWARK.- La Arquidiócesis de Newark dedicará su novena Liturgia en honor a la Policía el jueves 8 de noviembre a las 10.30 AM oficiando el Arzobispo John H. Myers en la Catedral Basílica del Sagrado Corazón en el # 89 Ridge Street esquina a Clifton. "Esta es otra oportunidad para recordar a los policías que arriesgan sus vidas para proteger a nuestra familia", indicó el Obispo.

HOMENAJE A LOS BOMBEROS

ELIZABETH.- La Cámara de Comercio del Gran Elizabeth con otros negocios locales ofrecerá un homenaje a los bomberos locales el miércoles 7 de noviembre a las 12 M en el Loew's Theatre del Jersey Garden Mall. Datos llamando al teléfono (908) 355-7600.

VENDERAN DEPOSITO DE BUSES

UNION CITY.- La New Jersey Transit venderá el viejo depósito de los autobuses en la calle 27 y Bergenline Avenue a un empresario privado que quiere desarrollar comercios y viviendas y la ciudad de Union City obtendría un 40% de las ganancias. El problema es que primero hay que examinar el sitio pues los vecinos se quejan de contaminantes.

NUEVOS PARQUIMETROS

UNION CITY.- El Alcalde Brian Stack y la Autoridad de Estacionamiento adelantan un plan de cuatro años encaminado, dicen, a mejorar los "parquímetros" que serán reemplazados por equipos electrónicos. La ciudad sustituirá unos 2,000 medidores, muchos rotos o defectuosos, a veces por el maltrato a que los someten choferes enojados o ciertos elementos antisociales. Rolando Cribeiro y James Madonna dicen que escucharán las quejas del público y tratarán de agilizar el pago de multas. Instalar los primeros 312 metros ha costado ya $106,704.

DONATIVOS A LOS BOMBEROS

WEST NEW YORK.- La campaña de los bomberos recogiendo en botas los donativos del pueblo para ayudar a las familias de los muertos en el atentado a las Torres Gemelas arrojó un primer resultado de $450,000 (aún falta dinero por recibir) que serán entregados al Fondo de Servicios y Caridades de Emergencia del Norte de Hudson para discutir su distribución.

CUMBRE ECONOMICA DEL HUDSON

SECAUCUS.- La Octava reunión cumbre anual sobre la economía del condado Hudson va a celebrarse este viernes 26 de octubre desde las 9 AM hasta las 2 PM en el Hotel "Radisson Suites" del 350 Ruta 3 West Mill Creek Drive. Reservaciones teléfono (201) 432-4222.

LA BANDERA DE PUERTO RICO

HOLYOKE.- La bandera de Puerto Rico será izada con una ceremonia el jueves 1 de noviembre a las 5 PM frente al edificio de la Alcaldía en High Street, Holyoke, donde hablará Efraín Martínez, Director de la escuela HCC. Los Himnos Nacionales de PR y EU serán cantados por María Cristina Singletary; el Alcalde Michael J. Sullivan entregará una Proclama y habrá un homenaje a Julia Rivera. El acto es patrocinado por "La Familia Hispana", teléfono (413) 534-5623.

EL MUSEO YOGI BERRA

CEDAR GROVE.- El legendario pelotero Yogi Berra va a recibir un homenaje el jueves 1 de noviembre en el museo que lleva su nombre, ubicado en terrenos de Montclair State University.

CASA ABIERTA EN EL NJIT

NEWARK.- El Instituto de Tecnología de New Jersey tendrá "casa abierta" para todos los estudiantes interesados en carreras técnicas, incluyendo cursos en español, este domingo 28 de octubre de 12 M a 4 PM en su Centro Hazell de University Heights. Información por el teléfono (973) 596-3433 y 34.

EXPERIENCIAS DE SANTERIA

PATERSON.- El profesor Gerardo Castro, presenta una exposición de sus pinturas y mantas bajo el título "Fuera de mi alma: La experiencia de la Santería" en la Galería LRC del Passaic County Community College en Paterson, de 9 AM a 9 PM lunes a viernes y hasta las 5 PM en sábado, entrada gratis.

HISTORIAS DE CEMENTERIOS

NEW BRUNSWICK.- El viernes 26 de octubre a las 7.30 PM en "George Street Playhouse" del 9 Livingston Avenue en New Brunswick, entrada gratis, relatos de la vida real sobre vivos y muertos en 150 años de la historia de cementerios en varios sitios del área donde hay tumbas de húngaros, judíos, irlandeses, afroamericanos e hispanos. Teléfono (732) 246-7717.

MORATORIA EN SITIOS PARA ESCUELAS

NEWARK.- El Concejal Augusto Amador con el apoyo de otos colegas presentó una legislación para detener temporalmente con una moratoria cualquier obra en sitios previamente seleccionados para escuelas, hasta que se haga una indagación y Resolución al respecto.



COMPARTE CON ESPAÑOLES

NEWARK.- El Concejal Luis Quintana y el Alcalde Jim Mc Greevey con el Senador estatal R.Rice dieron la bienvenida a una delegación de La Coruña, España, integrada por José Luis Torres, presidente de la Diputación Provincial y Manuel Lago.



VISITA EN FOCUS

NEWARK.- A la izquierda, Casto Maldonado, Director de la Agencia FOCUS de servicios a la comunidad recibiendo la visita del Alcalde Jim McGreevey. (Foto Sergio Méndez)



SECCIÓN LEGAL



★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

IMPOTENCIA, ARRUGAS Y DOLORES...

El corre-corre que se ha formado en las emisoras de Miami es tremendo [illegible] que van a hacer ahora para ganarse al oyente que a raudales se está moviendo para Radio Paz según muestran las encuestas [illegible] es que la gente está [illegible] que algunos eruditos de la [illegible] programas. Obsérvese como se ha deteriorado la imagen de [illegible] programaciones de radio. Actualmente la radio está sobrecargada de programas de salud que [illegible] vender [illegible] desde [illegible] el [illegible] para que [illegible] arrugas la [illegible] que se come a grasa [illegible] perfumes para "amarrar" a su pareja, etc. Lo mismo sucede con [illegible] "síquicas" que han tomado las ondas radiales [illegible] programas pagados [illegible] con la profesora [illegible] Walter Mercado [illegible] ensayo de [illegible]. Ni siquiera aquel profesor que salía con la cabeza rapada se ha salvado de esta. Y ni hablar del [illegible] que se puso una túnica, se dejó crecer la barba y se puso un nombre árabe. Casi ninguno de ellos se ve en la [illegible] pública. Esto es índice de que la gente de Miami [illegible] de todas partes se va dando cuenta de la jugada [illegible] está cayendo tan fácil. Y todos los altaritos de esas "boberías" se han ido al suelo. La radio de Miami es vendutа y botica.

PREPARANDO LA MUDANZA

Dos bien conocidos editores de periódicos de New Jersey están preparando el terreno para mudarse a Miami. Uno de ellos, con base en Union City viene con negocio y todo. El otro, con base en Elizabeth, se retira para aquí y le deja el periódico allá a su [illegible]. Vientos parecidos soplan por New York donde otro antiguo editor dará el brinco para el sur, solo es cuestión de el tiempo.

CAIGNET VIVIRA SIEMPRE

[illegible] autor de "Te Odio", "Frutas del [illegible] PM NY. En recuerdo del genial Caignet diremos que llegó a La Habana con los episodios de "Chan Li Po" debajo del brazo y no encontraba quien lo aceptara hasta que su tocayo Félix O'Shea lo puso en el aire y fue un gran éxito. Después vino "El Derecho de Nacer" y ganó muchos premios. Goar Mestre [illegible] contrató en [illegible] para la [illegible] y Prado. Fué Félix B. Caignet un genio en toda la extensión de la palabra. Era poeta, músico, [illegible] gran autor. Todo el mundo [illegible] que en muchos pueblos del interior de la República [illegible] radio por [illegible] para escuchar los episodios de "Chan Li Po". [illegible] entonces pasaban la película Caignet hizo vivir momentos inolvidables con todo lo que escribió. Un gran señor. En el teatro [illegible] de mi inolvidable pueblo de Fomento, Cuba, donde nacimos, se ponía el radio en lugares [illegible] para escuchar los episodios. Que tiempos aquellos. Eramos pobres pero felices.

UN MILLON DE GRACIAS "TONGOLELE"

En un programa que había bajo el nombre de "Para gente grande" y que por suerte no se vió más en la costa. Este [illegible] muy bueno pero venenoso presentaron artistas hablando de lo que los mexicanos llaman música, bailes y artistas tropicales. En ningún momento se dijo que Ninón Sevilla, María Antonieta Pons, Pérez Prado, Rosa Carmina, Facundo Rivero, etc eran cubanos. Solamente decían "la época de oro de la música tropical". Pero fue la famosa Yolanda Montes, "TONGOLELE", quien no es cubana pero quiere mucho a los cubanos, la única que aclaró que esa música era cubana y que sus bailes eran cubanos. Otra cosa que debemos agradecerle a la linda [illegible] de mechón blanco. Gracias querida amiga por hacerle ver a los "ciegos" lo que fue Cuba.

CHISMECITOS DE ALDEA...

Los anuncios de las funerarias de Miami por TV son insoportables. Es que no hay imaginación? No existen redactores de comerciales en Miami?***Llegó [illegible] quitaron horas de sus programas y en esos espacios pusieron otros que nadie escucha. Qué pasa?

YA EL EMBULLO PASO...

Cuando comenzó la "ponedera" de huellas de los artistas en Hialeah aquello fué un fenómeno. Los domingos por la tarde esa calle se llenaba de público para ver las huellas de los artistas más o menos conocidos algunos están aquí y otros se fueron ya. Todo ha pasado y ahora nadie [illegible] huellas ha quedado en el olvido. Ya no se menciona ese lugar. El público es así [illegible] todo. Mañana será la misma porque con esas huellas en placas se le ha rendido homenaje a los que están entre nosotros todavía y a los que ya están al otro lado de Dios.

NOTAS DE ACTUALIDAD

"ARTISTAS CONTRA EL TERRORISMO" GRABARAN UN DISCO A BENEFICIO DE VICTIMAS DEL ATAQUE AL WTC

BLOOMFIELD, NJ - Según la Fundación de [illegible] ciudadanos de [illegible] para Hoy [illegible] presidente R[illegible] y ex-senador R[illegible] de becas para hijos de víctimas del terrorismo, que [illegible] a un grupo de artistas [illegible] en inglés y en español la canción "No nos pararán" que será grabada y filmada para [illegible] a [illegible] las personas interesadas en el proyecto pueden ponerse en contacto con "WTC United Family Group Org" del 288 Hoover Avenue Suite 4 Bloomfield NJ [illegible] llamar a los teléfonos (973) 259-9[illegible] 800-3[illegible] 2 [illegible] 59-034[illegible].

RLANDI, UNA LECCION DE VIDA

NEW YORK - El Instituto de Arte Teatral Internacional IATI estrena a partir del 26 de octubre el espectáculo familiar titulado "RLANDI" que su autor Gerardo [illegible] describe como "una llamada de amor de comunión entre los seres humanos y la Naturaleza, un intento de estar más cerca al sueño de libertad. Rlandi nos despierta lo mejor de nosotros mismos". El programa se presentará los viernes 26 y sábado 27 de octubre a las 8 PM y domingo a las 3 PM en el "Grand Theatre de Producer's Club Theatres" ubicado en el 358 calle 44 entre la Avenida Octava y Novena de Manhattan con teléfono (212) 496-8525. El costo de los boletos es de entre $10 y $35.

CON EDDIE PALMIERI

NEWARK [illegible] programa de música [illegible] de Newark [illegible] boletos en [illegible] (1-888 466-5[illegible]).

¿QUE PASA EN CUBA?

MIAMI - Silvia Abarrategui, nacida en Matanzas, Cuba ha publicado su primera novela titulada "Inocente traición" que se desarrolla en el ambiente de la "crisis de los misiles" en 1962 A [illegible] la autora llegó con su madre a los Estados Unidos y después volvió a Cuba y se graduó de profesora de Inglés en la Universidad de La Habana en 1977.

CONGRESO DE CULTURA PANAMERICANO

[illegible] JUAN [illegible] de Cultura Panamericano anuncia que celebrará su [illegible] Congreso Anual del 2 al 4 de noviembre en el [illegible] de Totowa, New Jersey con [illegible] trabajos que incluyen estudios y presentaciones sobre las obras de Rosario Rexach, José Martí, Félix Varela, Jorge Mañach y otros además de darse a conocer los ganadores en los premios de cuentos, novela y poesía.

El periodo de apertura e inscripción se abrirá el viernes a las 5 PM y la apertura del Congreso comenzará a las 6 PM. El sábado 3 de noviembre a las 9 AM se abrirán las sesiones de conferencias, las tres primeras dedicadas a conmemorar el centenario de la fundación de la República de Cuba con trabajos que recorrerán los tiempos de la colonia española, los primeros mártires, la Guerra de los Diez Años. La tarea de José Martí. La sesión de la tarde desde las [illegible] PM se ocupará de la literatura hispana y por la noche [illegible] de la pieza teatral "[illegible] de fuego" [illegible] domingo [illegible] 9 AM se reanudarán las sesiones de narrativa y poesía, a la 1:30 PM la sesión de clausura [illegible].

BORICUAS Y CUBANOS SE VAN DE WNY Y LLEGAN MEXICANOS Y OTROS LATINOS

WEST NEW YORK.- La población cubana en West New York ha descendido en 28% y la puertorriqueña en 11% pero mientras esos caribeños se mudan a otra parte, la ciudad recibe una inmigración mexicana que se ha cuadruplicado y a la que siguen en crecimiento la colombiana, dominicana, salvadoreña y ecuatoriana mientras siguen llegando peruanos y otros grupos.

El informe publicado por Jennifer Morrill en el Jersey Journal dice que un recorrido por la Avenida Bergenline permite identificar los cambios. Cada vez son más los negocios aztecas, centro y suramericanos y cada vez hay menos cubanos y puertorriqueños. (El informe solo toca a los latinos). Las cifras del Censo de 1990 dicen que en WNY vivían 12,502 cubanos y el último conteo señala 8,991. Los puertorriqueños eran 3,129 y ahora son 2,791. Para otros caribeños y latinos el Censo no es buena fuente de información pues muchos, por diversas razones, tratan de evadirlo. Pero es evidente que tenemos más vecinos mexicanos, centro y suramericanos y dominicanos.



LA BELLEZA COLOMBIANA

WEST NEW YORK.- De frente y de espaldas, lindas jovencitas colombianas pasearon las banderas del continente durante el reciente Desfile Hispanoamericano. (Foto Lionel)



EL MATE EN BERGENLINE

UNION CITY.- Durante el Desfile Hispanoamericano llamó la atención esta pareja del Cono Sur que enarbolando banderas compartió la ruta ingiriendo el clásico "mate". (Foto Lionel).

POR: JOSE DOMINGUEZ

FRATERNALES

DONATIVO DE LA LOGIA ESPERANZA

La Benemérita Logia "Esperanza" tomó el acuerdo de donar a la Cruz Roja Americana las ganancias producidas por su comida aniversario efectuada el pasado 13 de octubre, como una contribución de la Masonería cubana en el exilio al fondo para las víctimas del atentado terrorista al WTC. Dicho banquete resultó un éxito, tanto por la nutrida representación de Hermanos, familiares y amigos como por la comida, la música y el programa desarrollado. Felicitamos a los Hnos de la Comisión Organizadora, a todos los Hnos de la Logia y al Maestro de Ceremonias Hno Rubén Toledo.

HERMANO JUAN ARMENGOL

Por Resolución del Hno Presidente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero" ha sido designado el Hno Juan Armengol, Venerable Maestro de la Logia "Ignacio Agramonte" para ocupar el cargo de Segundo VicePresidente y Presidente de Región Norte.

PRIMER ENCUENTRO EN VERACRUZ

Organizado por la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" de West New York y las Logias "Esperanza" y "Colón" de los valles de Veracruz, México, se llevará a cabo el Primer Encuentro de Masones Cubanos Exiliados y Masones Mexicanos del 14 al 17 de marzo del año 2002 en Veracruz. La comisión de masones cubanos es presidida por el Hno Orlando Rodríguez, Venerable Maestro de la Gran Logia "Miguel Teurbe Tolón" y la comisión azteca por el Hno Víctor Hugo Polanco, Gran Secretario de la Gran Logia del estado veracruzano. Los hermanos interesados en asistir al encuentro llamar al Hno Orlando Rodríguez a los teléfonos (914) 948-6606 o 949-3466.

DISTINCION A HERMANOS

El próximo 30 de octubre se efectuará un fraternal acto en la Logia "Mario Oliva Rubio" de los valles de La Florida, organizado por la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" donde se entregarán placas de honor por su larga y fructífera vida masónica a los Hermanos Rodolfo Martínez Gómez, ex-Gran Maestro de la Gran Logia de Cuba; Fabio Blas Hernández, ex-Venerable Maestro de la Logia "Bartolomé Masó" de La Habana y en memoria del Hno Orestes Ferrer, ex-Venerable Maestro de la Logia "Padilla" de La Habana y la "Perucho Figueredo" de Elizabeth que también presidió la Federación de Masones Cubanos Exilados "Cuba Primero"

HERMANO JESUS ARMADA PEÑA

Estuvo de visita en estos valles el Ilustre Hermano Jesús Armada Peña, Supremo Comendador del Grado 33 para la República de Cuba quien estuvo en la Logia "Perucho Figueredo" de los valles de Elizabeth y participó de la comida aniversario de la Benemérita Logia "Esperanza".

COMIDA LOGIA "PERUCHO FIGUEREDO"

Esta Logia hermana de los valles de Elizabeth habrá de efectuar su comida aniversario y reconocimiento a la labor de su directiva el próximo domingo 28 de octubre en el restaurant "Scorpio" de Elizabeth. La donación es $30 y los hermanos y amigos interesados pueden llamar al Hno Benjamín Gómez al (908) 353-4553.

GRACIAS POR INFORMARNOS

Alguien dijko: "Aunque recorras el mundo entero, sobre la tierra nunca hallarás ni gran palacio ni alcázar regio que valga tanto como tu hogar". Pueden remitirme sus informaciones fraternales a José Domínguez # 16 Wilson Avenue, Kearny, NJ 07032. Gracias.

BUSH EN LA VIDRIERA

NEW YORK.- El Museo de Cera en la calle 42 entre las Avenidas Octava y Séptima tiene en su vidriera frontal la figura del Presidente George Bush junto a la declaración que leyó cuando el ataque terrorista del 11 de septiembre. ¿Conoce Usted ese Museo? (Foto Lionel)

ROBERT AMBROSE

El apreciado banquero Robert Ambrose falleció a los 84 años de edad y será sepultado este viernes 26 de Octubre tras una misa a las 10 AM en la Iglesia Palisades, WNY. El señor Ambrose era el suegro del Alcalde Nicholas Sacco, de North Bergen, a quien La Tribuna envía su pésame extensivo al resto de la familia.

"LA SEGUNDA CASA" PARA LA TERCERA EDAD

Que representa para nosotros, personas de la tercera edad, la Segunda Casa.? Significa algo mas de lo que su nombre indica porque la mayoria de los que contamos con el privilegio de poder asistir a este Centro de Cuidados Médicos para Adultos no podemos disfrutar, en nuestra primera casa, de los cuidados y atenciones que aqui se nos ofrecen, gratuitamente. Son multiples y variados los beneficios que recibimos, comenzando por la transportación, no solo de nuestras casas al centro sino también cuando tenemos que acudir a citas con los doctores. A nuestra llegada podemos disfrutar del desayuno que no solo por su calidad se hace tan apetecible sino también porque viene acompañado del trato amable y cariñoso de quienes lo sirven. Concluido el desayuno nos podemos integrar, de acuerdo con nuestra preferencia, al programa diario de actividades como pueden ser, entre otras las siguientes: Ejercicios para mantenernos en forma, clases de Inglés y computación para ampliar nuestros conocimientos, artes manuales que nos ayudan a desarrollar nuestra creatividad, los aficionados al domino y al billiar tienen facilidades para demostras sus conocimientos integrándose a dichos entretenimientos y para los que quieran poner a prueba su suerte nada mejor que jugar al bingo. Y para mantener nuestra buena presencia contamos con los servicios de peluqueria y manicuri. Los amantes del buen café pueden saborear, a media mañana, de una sabroza taza de café expreso. Además de las anteriores actividades podemos disfrutar de otras, fuera del centro, como son: Visita a Casinos de Atlantic City, almuerzos en restaurantes, salir de compras, dos veces por semana, a diferentes lugares, etc. Las jornada, diaria, concluye con el almuerzo que se nos sirve caliente y que siempre incluye en su menú el cariño, la cortesia y buen trato de quienes nos lo sirven y para aquellos que el menu no es apetecible se les brinda una segunda opción. Una gran importancia se nos presta al cuidado de nuestra salud ya que contamos con los servicios de enfermeria y otros cuidados y servicios médicos. Si bien es cierto que todas los anteriores actividades y servicios tienen un gran significado y contribuyen de forma positiva a mejorar nuestro bienestar, tambien recibimos otros beneficios, no materiales, que son mucho más significativos y que nos impactan directamente en nuestra vida espiritual contribuyendo, a mejorar mucho más nuestra calidad de vida y los adquirimos a través de: La consejeria de la trajadora social que a su vez nos ayuda a resolver multiples problemas entre los que se encuentran los de indoles afectivos, contamos con el cariño y el excelente trato de todos sus empleados, ampliamos cosiderablemente nuestro circulo de amistades, sentimos que aun podemos ser utiles cuando ofrecemos nuestra ayuda a alguien que la pudiera necesitar, compartimos con los demás nuestras experiencias, rememoramos pasajes de nuestras vidas, disfrutamos de actividades recreativas y festivas, recibimos a diario muestras de afecto, amistad y cariño del resto de los miembros, o sea, que tenemos a nuestro alcance todos aquellos elementos que no permiten que seamos atrapados por las redes de la soledad y la tristeza que tanto daño pueden ocasionarnos en la etapa final de nuestras vidas.

Te invitamos a visitarnos o a comunicarte con nosotros, via telefónica te ofrecemos la oportunidad de conocernos y queremos conocerte no dudamos que te vas a sentir muy bien al poder difrutar de lo que hoy estamos disfrutando nosotros. Aqui, en la Segunda Casa, somos una gran familia y queremos,crecer con la incorporación de nuevos miembros y tú puedes ser uno de ellos.

Te esperamos,
Oreste Blanco
Presidente del Consejo de Miembros
de la Segunda Casa

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

MICHAEL JORDAN, LUCIO EXTRAORDINARIO

El super-astro Michael Jordan, considerado por todos como el mejor jugador de baloncesto de la historia, fue la delicia de sus seguidores en dias pasados cuando jugando para su nuevo equipo de Wizards, anoto 41 puntos frente al equipo de New Jersey Nets, a pesar de que el equipo de Jordan perdio con anotacion de 102-95, en este encuentro pre-temporada, Michael Jordan, decidio regresar al baloncesto despues de su retiro pero para ello se preparo fisica y mentalmente, al 100%x 100%, es de la unica manera que regreso de lo contrario no lo haria, pues seria faltarle el respeto al publico que por tantos años me a estado apoyando declaro es estelar jugador, que segun todo parece indicar tendra como siempre lo hizo una tremenda temporada, feliz regreso le deseamos desde la Tribuna a este estelar atleta. . . . .

QUE FALTA DE RESPETO, A FELIPE ALOU, EN SU PROPIA TIERRA

En dias pasados fue innaugurada la temporada de beisbol profesional en Republica Dominicana en el estadio Quisqueya, a la innauguracion fue invitado el Sr, presidente de la Republica , Hipolito Mejia, para que hiciera el lanzamiento de la primera bola, y para recibir dicho lanzamiento tambien habia sido invitado el ex-jugador de Grandes Ligas, y hasta hace poco dirigente de los Expos del Montreal, Felipe Alou, pero cual no seria la sorpresa de Alou, al presentarse al parque de beisbol en compañia de sus dos hijos mas pequeños, y en la puerta le fue negada la entrada , y no solo eso sino que en tono de burla y falta de respeto dos militares le dijieron ni Felipe Alou ni nadie entrara aqui al estadiun, mientras que el otro vocifero, total este ya ni juega ni dirige, y el Sr. Alou, opto por virar la espalda y regresar a su casa en compañia de sus dos hijos, esto es algo bochornoso, el Sr, Felipe Alou, no solo fue un extraordinario jugador en las Mayores, desde que debuto con los Gigantes del San Francisco, sino que hizo un buen papel como dirigente tomando en cuenta que el equipo del Montreal no era ni es un equipo que asusta a nadie, Que no me vengan con la estupidez, de que a Felipe Alou, no lo conocen en su Patria, a la que tanta gloria dio, Alou, merece una sastisfaccion y lo mas pronto posible. y el Sr. presidente Hipolito Mejia, es el primero que debe darsela, pues Alou, es todo un caballero, estas situaciones no deben de repetirse en el futuro, pues acciones como estan dañan no solo la imagemn del pais, sino que perjudican el deporte de las bolas y los estrikes, esperemos situaciones como esta no se repitan en el futuro cercano, nada que nadie es Profeta en su Tierra, no creen Uds, amigos lectores?. . . . .

EL EX-CAMPEON MUNDIAL BATANWEIGHT, DE LA WBA, 1993/94 JUNIOR JONES, REGRESA POR SUS FUEROS

Las Vegas;Nevada; el ex-campeon mundial batanweight, de la WBA, Junior Jones, lucio fenomenal ante Mike Juarez, a quien derroto por TKO, cuando el referee, Keny Bayles detuvo la accion al 1.05 segundos del septimo asalto, cuando recibia una andana de golpes de Jones, a lo que el arbitro determino parar el combate, aun asi al momento de para el mismo Junior Jones estaba al frente en las tarjetas de los jueces, con dos puntos de ventajas, me senti bien y fuerte en esta pelea y espero regresar de nuevo para poder disputar otra corona declaro a la prensa, Jones fue campeon mundial de los batanweight por los años 1993/94 . . . . . .

MIKE TYSON, . DICE SOLO NESECITA UN PAR DE COMBATES MAS PARA PODER DISCUTIR Y GANAR DE NUEVO EL TITULO DE LOS COMPLETOS

El ex-campeon mundial de todos los pesos Mike "The Iron"Tyson, no tuvo dificulta alguna para vencer el pasado 13 de Oct, al Dannes, Bryan Nielsen, quien solo fue un buen "PunchBack" o lo que es mejor un buen Sparring, para Tyson muy corajudo pero creo tomo el camino equivocado, si se hubiese dedicado al beisbol hubiese sido un excelente receptor, pues las coge toda, pero eso si muy malo tirando. Tyson parecia estar en una sesion de guantes, en preparacion para una pelea de categoria, y lo curioso es que despues de finalizado el combate, declaro solo nesecito un par de peleas mas antes de enfrentarme de nuevo para discutir y ganar de nuevo el cinturon de los pesados, por supuesto que Tyson, deben de enfrentarlo a algo mejor que este bulto del pasado 13 de Oct, si es que quiere pelear frente al ganador del combate por el cinturon pesado que celebraran en pocos dias el britanico Lennox Lewis, y Rahman, este ultimo le arrebato el titulo al britanico meses atras con un escalofriante KO. que dejo a todos los aficionados con la boca abierta, pues bien si Tyson, le siguen buscando estos bultos tendra un poco de dificultad para enfrentarse a cualquiera de los dos que ganen tanto Lewis, como Rahman, claro cada vez que pelea con un bulto de estos se hecha al bolsillo unos cuantos millones, hasta que logre enfrentarse frente a Lewis. Rahman, donde seguro se buscara 15 u 20 millones de dolares, hasta cuando tendremos que estar pagando estas babosadas......

PROXIMAS PELEAS DE CAMPEONATOS MUNDIALES

El proximo 17 de Nov, en el colosal Hotel Mandalay, de Las Vegas Nevadas, se enfrentaran en pelea de campeonato mundial, (Revancha del cinturon de los pesados) Hasin Rahman, vs, Lennox Lewis, como todos recordaremos el britanico Lennox Lewis, perdio los cinturones de la WBC y IBF, frente a Hasin Rahman, cuando este ultimo le derroto por Ko. en lo que fue sin lugar a dudas la sorpresa del año. la pelea promete ser muy interesante, ya que Hasin Rahman, se siente confiado y decidico a no regresarle los titulos a Lennox Lewis, quien por su parte declaro que solo le presto los cinturones a Hasin, pero que ya es hora de que se lo regresen, esperemos al dia del combate y que gane el mejor

Y para cerrar con broche de oro, el año 2001, en el Olympic Auditorium, de los Angeles, se enfrentaran el proximo 8 de Dic, el "Niño de Oro"Oscar de la Hoya, frente al ruso Roman Karmazin, por el cinturon de la WBC, en poder de de La Hoya, quien declaro estar en perfectas condiciones para exponer el cinturon, ya que tiene sus ojos puestos en una revancha con Felix "Tito"Trinidad, esa es una espinita que tengo clavada y me la quiero sacar declaro Oscar de La Hoya, buena suerte campeon te deseamos. . . . .

Gracias amigos lectores por leerme,
Dios les bendiga, y hasta la proxima edicion si Dios lo permite, recuerden para preguntas y comentarios favor de escribir al
P. O. Box 5624, Newark N. J. 07105

YANKEES" CAMPEONES EN LIGA AMERICANA VAN CONTRA "DIAMONDS" EN ARIZONA EL SABADO 27

La serie mundial de este año será la número 38 para el equipo neoyorquino, la cuarta sucesiva y quinta en los últimos seis años. Su participación inicial será en Phoenix, Arizona.

Los Yankees cerraron su serie contra los Marineros de Seattle, con una victoria de 12-3. Fue una victoria contra la nave que comanda Lou Piniella, en donde el prestigio del equipo yanqui se impuso en forma decisiva.

Inspirados como está, los Yankees bien podrían repetir este año y dar a sus seguidores y a los neoyorquinos en general una nueva y gran satisfacción.

McGREEVEY DENUNCIA: "LAS 10 PEORES FALTAS REPUBLICANAS"



Rafael Fraguela a la Asamblea por el Distrito 33 con el voto popular.

FRAGUELA INFORMA SOBRE LIMITACIONES A LAS VENTAS DE BEBIDAS ALCOHOLICAS

UNION CITY.- El Comisionado Rafael Fraguela, candidato a la Asamblea por el Partido Demócrata en el Distrito # 33 está cooperando en importantes iniciativas de interés popular, entre ellas la regulación de ventas de bebidas alcohólicas para evitar frecuentes y a veces graves problemas de orden público, violencia doméstica, abuso a los niños y daños a la comunidad.

Fraguela dijo que el Alcalde Brian Stack y la Junta de Comisionados aprobaron "un claro mensaje" para los 155 establecimientos que venden licores en esta ciudad, con una Ordenanza que limita a bares y restaurantes la venta y distribución de bebidas hasta las 2 AM (una hora menos que antes) y a las licorerias solo hasta las 10 PM. Fraguela dijo que la Junta está examinando 25 casos pendientes de denuncias por violaciones al control de bebidas, ventas ilegales a menores de edad y otros asuntos que pudieran conducir al cierre del establecimiento culpable. "Sabemos que no todos los negocios crean problemas pero tenemos que evitarlos y en la reunión del 13 de noviembre decidiremos sobre tres Ordenanzas", dijo el Alcalde Brian Stack, informando que en Union City hay 100 bares y restaurantes, 38 bodegas y 17 licorerias con permiso para vender bebidas. LA TRIBUNA recibió quejas de muchos otros sitios que venden licores sin permiso y de casos en que ciertas casas privadas tienen "bares clandestinos" en sus sótanos o patios.

Por su parte Fraguela añadió que brega con el impulso a reparación de calles, definir el destino del viejo garage de los autobuses en Bergenline y las mejoras al sistema de estacionamientos públicos.

"Con el Alcalde y otros funcionarios bregamos con la mejora y vigilancia de los parques, las audiencias públicas informativas sobre el ántrax y otras iniciativas para la ciudad, el condado de Hudson y el estado", expresó Fraguela.

Jim McGreevey, candidato del Partido Demócrata a Gobernador del estado de New Jersey dijo que el gobierno de los republicanos antes y ahora ha sido fatal para el Estado Jardín con pésima administración, despilfarro de fondos del contribuyente, escándalos en el otorgamiento de contratos, pérdidas en el sistema EZ-Pass y en el sistema escolar de Newark.

Hablando para los lectores de LA TRIBUNA detalló McGreevey "los diez peores casos manejados por los dos gobiernos republicanos de los últimos tiempos".

1) EL ESCANDALO DEL CONTRATO PARSONS: que otorgó un contrato para inspección de vehículos a la única empresa licitadora, perdiendo el pueblo $500,000.

2) EL ESCANDALO EZ-PASS: El sistema tiene ya un déficit de $65 millones a pesar de que Whitman y DiFrancesco prometieron auto-financiamiento.

3) EL ESCANDALO HIP: Más de 200,000 personas perdieron sus derechos a un seguro de salud con las regulaciones que fracasaron y llevaron al colapso el llamado plan HIP.

4) EL ESCANDALO ESCOLAR: Fondos estatales por valor de $74 millones no llegaron nunca a las escuelas públicas de Newark.

5) EL ESCANDALO DE LA DEUDA ESTATAL: La deuda del estado de NJ llegó a $17,000 millones y el año próximo será de $20,000 millones.

6) EL ESCANDALO DEL KIDSCARE: Aunque podía disponer de un fondo federal por $10 millones el gobierno estatal republicano fracasó en el programa KidsCare de asistencia infantil.

7) EL ESCANDALO DE LOS PUENTES: El gobierno republicano dejó que $90 millones destinados a la reparación de puentes fuesen desviados a hoteles.

8) EL ESCANDALO DEL TUNEL WYNN: El gobierno republicano le concedió $300 millones a Steve Wynn para construir un túnel que facilitaría acceso a ciertos casinos de Atlantic City. La controversial obra aún le costará más al contribuyente.



McGREEVEY GOBERNADOR

Jim McGreevey, candidato a Gobernador por el Partido Demócrata dice que para prevenir y perseguir los escádalos restaurará el cargo de "Defensor Público"

9) EL ESCANDALO DE SEGUROS E IMPUESTOS: Los republicanos nunca cumplieron su promesa y New Jersey tiene las más altas tarifas de seguros de automóviles y la mayor tasa de impuestos en todo el país.

10) EL ESCANDALO DEL MEDIO AMBIENTE: Autoridades del estado no cumplieron su misión de detectar y multar a contamiadores del ambiente y New Jersey sufre hoy 3,000 sitios tóxicos.



Michael Leggiero, presidente de NHAC.

ABREN CENTRO PRE-ESCOLAR

UNION CITY.- La North Hudson Action Corporation que preside el Comisionado Michael Leggiero puso en marcha un centro para 140 niños pequeñitos y de edad pre-escolar en el # 401 Palisade Avenue.

El centro funcionará en lo que antiguamente fue el local de una iglesia Bautista y quedó dedicado con una concurrida ceremonia. Explicó Leggiero que desde hace tiempo la NHAC utilizaba parte del templo para un centro de educación infantil para 60 niños y que ahora, con un fondo federal recibido, ha podido ampliar el espacio y crear "la primera facilidad de este tipo en Union City" que atiende a los hijos de familias en su mayoria muy pobres y que en parte son niños con algunas incapacidades que allí reciben una atención educacional y médica muy amplia. Para inscribirse en la lista de espera los padres que califiquen pueden llamar al teléfono (201) 617-0901.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit # 1300
West New York,
N.J.